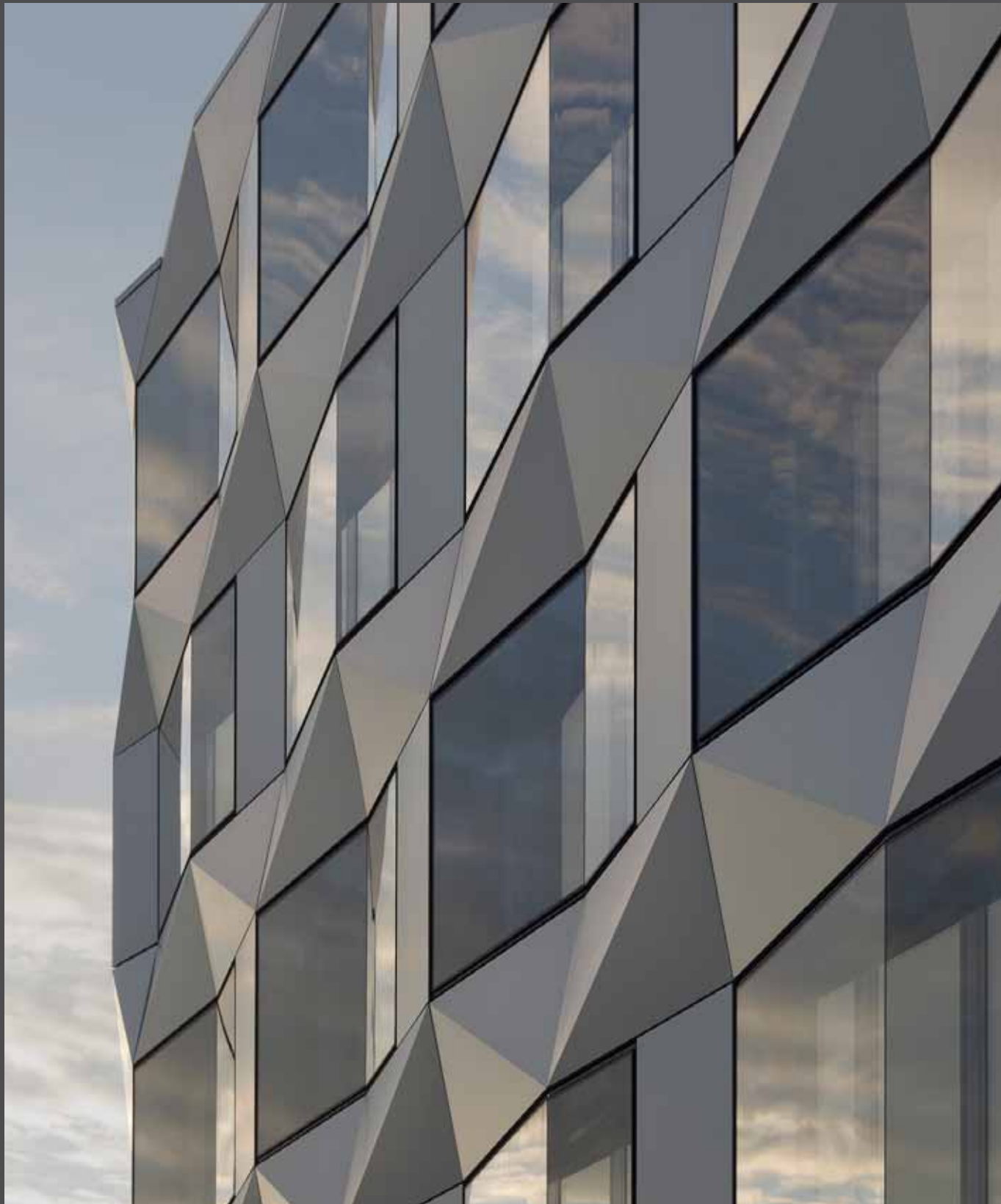


# ALUCOBOND®

## FORMS & ELEMENTS

Working spaces | Arbeitsräume



## CONTENTS

### INHALT

“Recognizing the need  
is the primary condition for design.”

„Bedürfnisse zu erkennen  
ist die Grundbedingung für Design“

— CHARLES EAMES —

<b>04</b>	EDITORIAL VORWORT
<b>05</b>	YESTERDAY - TODAY - TOMORROW GESTERN - HEUTE - MORGEN
<b>06</b>	CAMPUS-LIKE HEADQUARTERS CAMPUS-ÄHNLICHE FIRMENZENTRALE
<b>10</b>	CZECH CUBISM IN MODERN FAÇADE TSCHECHISCHER KUBISMUS AN MODERNER FASSADE
<b>16</b>	TRUE ELEGANCE WAHRE ELEGANZ
<b>22</b>	EXCLUSIVE LOOK WITH A TIGHT BUDGET EXKLUSIVER LOOK MIT ENGEM BUDGET
<b>26</b>	SPATIAL FRAME AS CONNECTING ELEMENT RÄUMLICHER KÖRPER ALS BINDEGLIED

## EDITORIAL

### VORWORT

Dear Reader,

A company's identity and ethos is communicated by the architecture at its physical location. A building's architectural statement does not only convey these values to the outside world but also internally. In 2013, the office design firm Steelcase, Gensler architects and Forbes conducted studies and surveys on office architecture and worker productivity. The overall results: Large common areas are noisy and counterproductive; dedicated private work space creates more favourable conditions. Flowing, creative, contemporary environments foster high performance better than a set of cubicles. Large conference rooms with impromptu meetings have become a major distraction in the work environment. Of course, today's office architecture should not only focus on individualised workspaces. Social aspects mean time and space are required for interaction with other people, especially at the place of work. The design and creation of workplaces has changed in the last decades accordingly. Nowadays, architects take the "feel good" factor into account when designing working places. This issue of Forms & Elements illustrates different examples of how contemporary architecture creates workspace.

Liebe Leserinnen und Leser,

der physische Standort eines Unternehmens vermittelt die Identität und das Ethos durch seine Architektur. Das bauliche Statement eines Gebäudes transportiert Werte nach außen und auch nach innen. 2013 führten die Bürogestalter Steelcase, Gensler Architekten und Forbes Studien zum Thema Büroarchitektur und Arbeitsproduktivität durch. Das Gesamtergebnis: Große, gemeinschaftliche Bereiche sind laut und kontraproduktiv; fest zugeordnete, eher private Arbeitsplätze sind förderlicher. Fließende, kreative und zeitgemäße Umgebungen fördern die Leistung besser als eine Ansammlung von Kabinen. Große Konferenzräume mit kurzfristig anberaumten Besprechungen sind zu einer der größten Ablenkungsquellen geworden. Heutige Büroarchitektur sollte sich selbstverständlich nicht nur auf individualisierte Arbeitsplätze konzentrieren. Auch der soziale Aspekt verlangt Zeit und Raum zur Interaktion mit anderen Menschen, insbesondere am Arbeitsplatz. Das Design und die Schaffung von Arbeitsraum hat sich in den letzten Jahrzehnten entsprechend gewandelt. Heutzutage beziehen Architekten den Wohlfühlfaktor mit ein. In dieser Ausgabe von Forms & Elements zeigen wir Ihnen verschiedene Beispiele, wie aktuelle Architektur Arbeitsräume schafft.

## YESTERDAY - TODAY - TOMORROW

### GESTERN - HEUTE - MORGEN



Writing desk by Boulle - representation of the baroque.  
Schreibtisch von Boulle - Repräsentation des Barock.

André-Charles Boulle is considered to be the preeminent artisan and artist in the field of marquetry in 17th century France. He is an important exponent of the baroque style favoured at the time of Louis XIV. The term Boulle marquetry is used colloquially to refer not only to the technique itself but also to the style.

André-Charles Boulle gilt als der herausragende Handwerker und Künstler im Bereich der Marketerie des 17. Jahrhunderts in Frankreich. Er ist ein wichtiger Repräsentant des barocken Repräsentationsstiles Louis XIV. Der Begriff der Boulle Marketerie wird umgangssprachlich für die verwendete Technik wie auch als Stilbegriff gebraucht.



Writing desk UNO by Dellarovere - Design: Karim Rashid  
Schreibtisch UNO von Dellarovere - Design: Karim Rashid

Design and elegance are features of the design office desk collection designed by Karim Rashid. The use of innovative materials: a free-standing moulded body in high density polyurethane, a coated wooden agglomerate box as well as a chrome plated bearing tripod.

Design und Eleganz zeichnen die Büroeinrichtungskollektion, die Karim Rashid entworfen hat, aus. Innovativ ist auch der Gebrauch der für die Bürowelt ungewöhnlichen aber faszinierenden Materialien: eine formgepresste selbsttragende Struktur aus hochdichtem Polyurethan, einer Box aus veredeltem Holzagglomerat sowie ein unterstützender Dreifuß aus Chromeisen.



Screen instead of spike: This scorpion is an office chair.  
Bildschirm statt Stachel: Dieser Skorpion ist ein Bürostuhl

This equipment's warlike appearance is bulky and disconcerting. "Emperor 1510" seems to come directly from of the Star Trek props department. This giant, almost two-metres in height and weighing in at two hundredweights, is how the innovators at Canadian Modern Work Environment Lab envisage the "ultimate computer working place".

Martialisch sieht das Gerät aus. Wuchtig, befremdlich. Als stamme der „Emperor 1510“ direkt aus dem Star-Trek-Requisitenfundus. Das knapp zwei Meter hohe und zwei Zentner schwere Monstrum verkörpert das, was sich kanadische Erfinder des Modern Work Environment Lab unter dem „ultimativen Computerarbeitsplatz“ vorstellen.

## CAMPUS-LIKE HEADQUARTERS

Project: Main Headquarters Repsol, Madrid, Spain  
Architect: Rafael de La-Hoz Arquitectos, Madrid, Spain  
Fabricator: Folcrá, Martorell (Barcelona), Spain & Estrumajer, Cebolla, Spain  
Year of Construction: 2011  
Product: ALUCORE® Custom Colour  
Photos: Alfonso Quiroga

Repsol's new head offices are situated on Méndez Álvaro, a street in an area of southern Madrid which is currently undergoing a dramatic transformation from an industrial into a residential and office area. The design is inspired by the collaborative work atmosphere of university campuses and stimulates interaction and exchange among the 4,000 employees. The large 123,000m<sup>2</sup> site comprises four buildings all interconnected by walkways designed with the intention of "keeping people together at all times, flexible, open, and a means of getting around". The site with its large courtyard is open to the local neighbourhood and to visitors, making it "an urban campus" integrated into the city. The buildings in the complex are not taller than those in the vicinity, and this means natural light can reach both the Campus courtyard and neighbouring houses and buildings. This was a decision on the part of Repsol, who told us

from the beginning: "we don't want to act in an arrogant way in a part of Madrid undergoing a transformation that we would like to contribute to." The architectural concept enhances sustainability, energy efficiency and the environmental respect. The large steel frames convey the industrial nature of Repsol. "We imagined a portico and we repeated it, using a fixed breadth and height, just like in an industrial process. This system of porticos has also been used for reasons of efficiency, creating light and airy interiors. "We need this luminosity, because it is happiness and life", explains the architect. There is also plenty of greenery adapted to the climate in Madrid around the site's perimeter, on the terraces and roof terraces, which have "the elegance of being sustainable, just like the building". The plants, the building and the surroundings are reflected on the roof soffit, made of ALUCORE® aluminium honeycomb panels.



The buildings are characterised by large steel frames.  
Die Gebäude erhalten ihren Charakter durch große Stahlrahmen.  
Forms & Elements 09/2013





## CAMPUS-ÄHNLICHE FIRMENZENTRALE

Die neue Firmenzentrale von Repsol liegt an der Méndez Álvaro, einer Straße in einem ehemaligen Industriegebiet des südlichen Madrid, das momentan dramatische Umformung hin zu einem Wohn- und Büroviertel erfährt. Das Design ist inspiriert von der gemeinschaftlichen Arbeitsatmosphäre eines Universitätscampus und stimuliert die Interaktion und den Austausch zwischen den 4000 Mitarbeitern. Das 123 000 m<sup>2</sup> große Areal ist auf vier Gebäude aufgeteilt, die alle miteinander durch Walkways verbunden sind. Die Idee dahinter ist „die Menschen jederzeit beisammen zu halten, flexibel, offen und ein Mittel überall hinzugelangen“, erklärt der Architekt Rafael de la Hoz. Das Gelände mit dem großen Innenhof ist für Nachbarn und Besucher zugänglich und wird so zu einem in die Stadt integrierten „urbanen Campus“. Die Gebäude sind nicht höher als die ihres Umfelds. So kann natürliches Licht sowohl den Innenhof als auch die benachbarten Häuser und Gebäude erreichen. Diese Entscheidung kam von Repsol, die uns von Anfang an sagten:

„Wir wollen in einem Bezirk Madrids, der sich im Umbruch befindet, nicht arrogant erscheinen, sondern zum Umbruch beitragen.“ Das architektonische Konzept verstärkt die Nachhaltigkeit, Energieeffizienz und den Respekt vor der Umwelt. Die großen Stahlrahmen interpretieren die industrielle Herkunft von Repsol. „Wir stellten uns eine Kolonnade vor und wiederholten diese mit einer festen Breite und Höhe, wie bei einem industriellen Prozess. Dieses Säulensystem dient auch der Effizienz, indem es helle und luftige Innenräume schafft. Wir brauchen diese Helligkeit, denn sie bringt Fröhlichkeit und Leben“, erläutert der Architekt. Auch die Begrünung rundherum, auf den Terrassen und dem Dach wurde an das Madrider Klima angepasst und „hat die Eleganz der Nachhaltigkeit wie das Gebäude selbst“. Die Pflanzen, das Gebäude und die Umgebung spiegeln sich in der Dachuntersicht wider, die aus ALUCORE® Aluminium-Wabenkernverbundplatten besteht.



The Repsol campus is open to neighbours and visitors. Der Repsol Campus ist Nachbarn und Besuchern zugänglich.



Light flooded interiors. Lichtdurchflutete Innenräume.





## CZECH CUBISM IN MODERN FAÇADE

Project: Keystone Office Building Pobřežní - Šaldova Corner, Prague, Czech Republic  
Architects: EM2N, Mathias Müller, Daniel Niggli, Architekten AG  
Fabricator: Sipral a.s., Prague 10, Czech Republic and Vokoun & Pokorny, s.r.o., Prague 9, Czech Republic  
Construction: Special construction - Tray Panels  
Year of Construction: 2011  
Product: ALUCOBOND® Anodized Look CO/EV1  
Photos: Simon Menges

This office building stands at a kind of gateway in a prominent location in Karlín, a district of Prague that is undergoing extensive changes. The ground floor, where ceilings are higher than the other levels, contains shops and showrooms while the upper floors provide office space. The external appearance of the building reflects geometric themes found in Czech Cubism at the start of the 20th century. The façade's volumetric concept creates a network of diversely oriented ambiguous

forms. The double-layered curtain façade made of ALUCOBOND® not only produces a sculptural outer skin, but also improves the performance in terms of thermal and acoustic insulation. Through the contrast to the exterior, the impressive entrance hall establishes a certain formal tension. High-quality materials and expensive surfaces have been used in this area, and half the hall is clad with chrome steel and the other with terrazzo and stucco lustro.



The building's location at a gateway situation. Das Gebäude liegt an einer Art Gateway.





## TSCHECHISCHER KUBISMUS AN MODERNER FASSADE

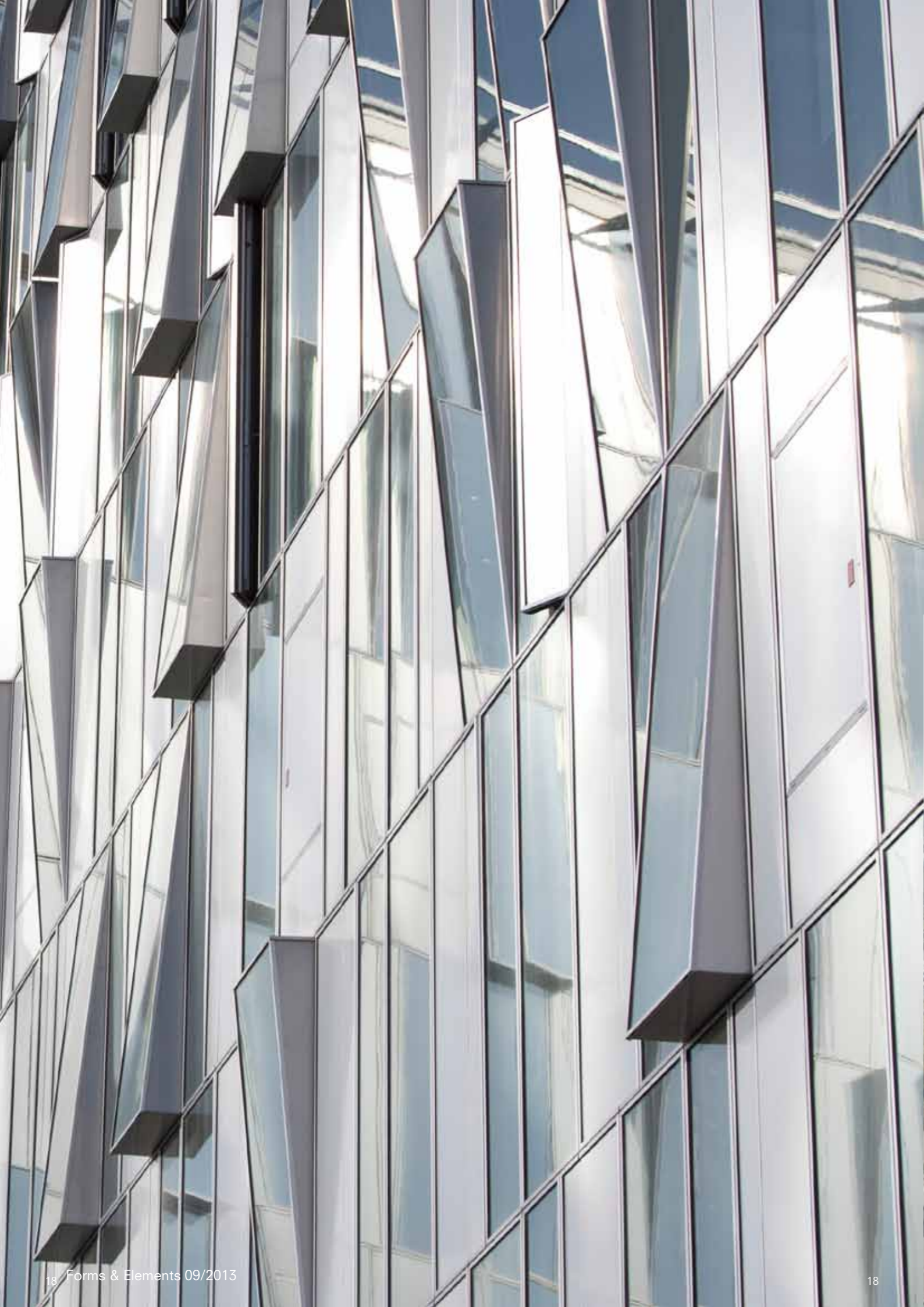
Dieses Bürogebäude steht an einer Art Haupteinfahrt in prominenter Lage in Karlín, einem Stadtteil Prags, der sich gerade massiv verändert. Das Erdgeschoss, höher als die anderen Etagen, beherbergt Geschäfte und Verkaufsräume, wohingegen die oberen Geschosse als Büroflächen genutzt werden. Die äußere Erscheinung des Gebäudes nimmt die Formen des tschechischen Kubismus zu Beginn des 20. Jahrhunderts auf. Das volumetrische Konzept der Fassade schafft ein mehrdeutig lesbares Netzwerk von Formen,

die in verschiedene Dimensionen ausgerichtet sind. Die vorgehängte Fassade aus ALUCOBOND® schafft nicht nur eine skulpturale Außenhaut, sondern verbessert auch die Effizienz im Hinblick auf thermische und akustische Isolierung. Im Gegensatz zum Äußeren des Gebäudes erzeugt die eindrucksvolle Eingangshalle eine gewisse formale Spannung. Hier wurden hochklassige Materialien und teure Oberflächen eingesetzt. Der Bereich ist zur Hälfte mit Chromstahl und zur anderen Hälfte mit Terrazzo und Stuckcluster verkleidet.



**The modern façade in historical surroundings.** Die moderne Fassade in historischer Umgebung.





## TRUE ELEGANCE

Project: "Onix" office building, Lille, France  
Architect: Dominique Perrault Architectes, Paris, France  
Fabricator/Installer: Rinaldi Structural, Colmar, France  
Year of Construction: 2009  
Product: ALUCOBOND® naturAL Line  
Photos: © André Morin / DPA / Adagp

The office building Onix in Lille, France benefits from its central position. It combines high visibility with good accessibility. Dominique Perrault Architects used the triangular building plot to its best advantage by designing the sinuous building as a "folded, dilating and contracting" form with variable depths. The "modulation" of the body provides blunt angles for the main entrance and access to the underground garage, which is located in another structure and covered by a "landscaped gar-

den". The façade in ALUCOBOND® naturAL Line is made up of four different modules in diverse widths, consisting of fixed opaque or opening opaque panels, and fixed glass or tilted glass panels. The latter are used mainly in the upper floors while in the lower storeys, the façade is completely transparent. On the roof, a metal structure envelops the technical facilities and emphasises the streamlined shape of the entire structure.



## WAHRE ELEGANZ

Das Bürogebäude Onix in Lille profitiert von seiner zentralen Lage. Es verbindet eine hohe Sichtbarkeit mit einer guten Erreichbarkeit. Dominique Perrault Architekten haben den Gebäuderiegel mit seiner variablen Tiefe als „bewegt, gefaltet und sich zusammenziehend“ gestaltet, um das dreieckige Grundstück optimal auszunutzen. Diese „Modulati-

on“ des Körpers ermöglicht stumpfe Winkel für den Haupteingang und die Einfahrt zur Tiefgarage, die sich in einem anderen Baukörper befindet. Dieser wird von einem Landschaftsgarten bedeckt. Die Fassade in ALUCOBOND® wird aus vier verschiedenen Modulen wechselnder Breite gebildet, die aus festen und zu öffnenden opaken sowie

festen und drehbaren Glaspaneelen bestehen. Letztere kommen hauptsächlich in den höheren Etagen zur Anwendung, während in den unteren Geschossen die Fassade vollständig transparent ausgebildet ist. Auf dem Dach umhüllt ein metallenes Gerüst die technischen Einrichtungen und unterstreicht die Stromlinienform des gesamten Körpers.



## EXCLUSIVE LOOK WITH A TIGHT BUDGET

Project: Dornier Office Building, Müllheim, Germany  
 Architect: Wurm + Wurm Architekten, Bühl/Baden, Germany  
 Fabricator/Installer: HEWE Fensterbau GmbH, Lahr, Germany  
 Construction: Tray-panels special construction  
 Year of Construction: 2013  
 Product: ALUCOBOND® naturAL Reflect  
 Photos: Wurm + Wurm



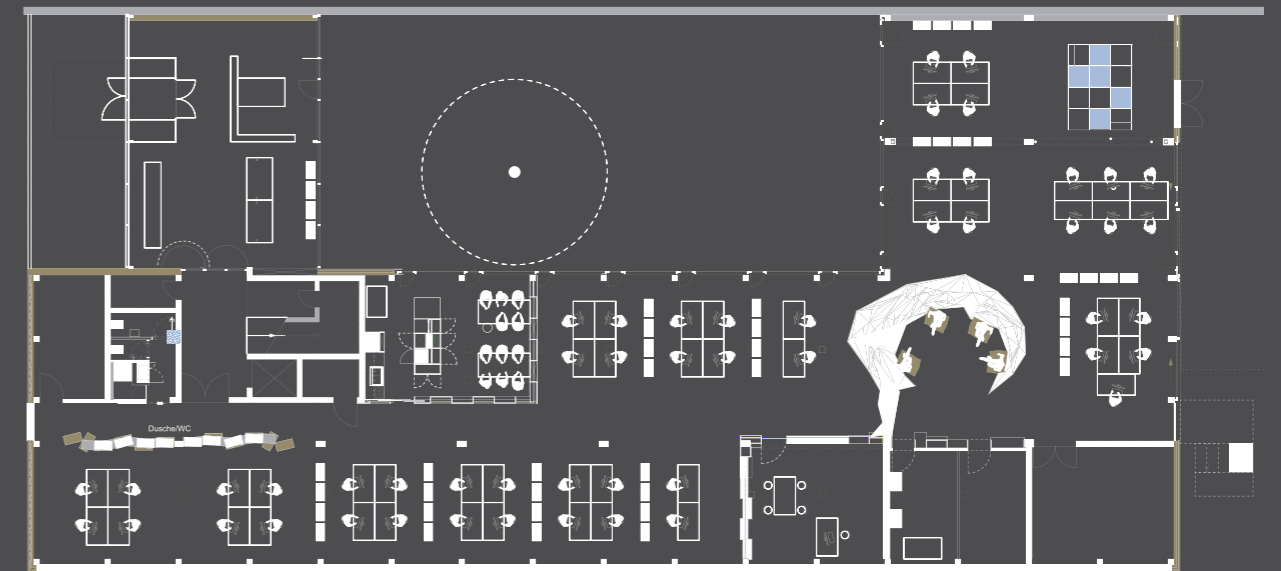
The mirroring elements convey an exclusive touch to the façade.  
 Die spiegelnden Elemente verleihen der Fassade einen exklusiven Look.

The revitalization of a disused 1980s pre-fabricated concrete office block, now an office building for the company DORNER, was carried out by architects Wurm + Wurm. The ground floor serves as the firm's headquarters, and the first floor contains rentable office space. Although the budget was tight, the client's commission has resulted in attractive and distinctive architecture. After having played with several variations and solutions, the architects settled for a dark paint finish and reflective ALUCOBOND® panels, giving the building an exclusive look. In the interior, partition walls and the suspended ceilings were removed to create an open loft-style working space. The building was opened out on to the courtyard and garden by replacing the outer concrete wall elements with glazed

sliding doors. In the open-plan room, two volumes face each other: on one side there is a kitchen, and on the other, managerial office accommodation, archives and boiler room. The internal partitions, made of the same wood as the custom-made furniture, ensure the design throughout the office remains consistent despite numerous coloured accents. Large windows are set in these partitions, opening them up, allowing visual contact between the rooms and retaining the open-plan appearance. As counterpart to the wooden interior, a pure white mountain is situated in the middle of the L-shaped room, which serves as retreat and informal meeting room. Located in the rear part of the office, there is also a freestanding cube containing a second, more private, meeting room.



The concrete was painted black. Der Beton erhielt einen schwarzen Anstrich.



Floor plan ground floor. Grundriss Erdgeschoss.



Before and after renovation. Vor und nach der Renovierung.

## EXKLUSIVER LOOK MIT ENGEM BUDGET

Die Wiederbelebung eines leer stehenden Verwaltungsgebäudes, aus Betonfertigteilen gebaut in den 80ern - jetzt Bürogebäude der Firma DORNER, wurde von den Architekten Wurm + Wurm ausgeführt. Das Erdgeschoß fungiert als Firmenzentrale, im Obergeschoß entstand vermietbarer Büroraum. Bei engem Kostenbudget erhielt der Kunde eine ansprechende, nicht alltägliche Architektur. Nach mehreren durchgespielten Varianten entschied man sich für einen dunklen Anstrich und verspiegelte Elemente aus ALUCOBOND®, die der Fassade ein edles Aussehen verleihen. Im EG wurden sämtliche Trennwände sowie abgehängte Decken zugunsten eines offenen Bürolofts entfernt und der Raum zu Garten und Innenhof mit Hebeschiebetüren ge-

öffnet. Im offenen Raum bilden Küche sowie Geschäftsleitung, Archiv und Heizraum zwei sich gegenüber platzierte abgetrennte Volumen. Die als Schreinerkonstruktion ausgeführten Trennwände wie auch die eigens entwickelten Möbel sind aus den gleichen Schichtplatten und erhalten damit trotz vielfältiger Farbakzente eine einheitliche Gestaltung. Sie sind mit großflächigen Glaselementen geöffnet und stellen Sichtkontakt her, so dass der Großraum optisch erhalten bleibt. Der Kontrapunkt zum hölzernen Inneren ist ein heller, weißer Berg in der Mitte des L-förmigen Raumes, der als Rückzugsort und als Platz für interne Besprechungen dient. Im hinteren Bereich steht in Form eines freistehenden Würfels ein zweiter, abgeschlossener Besprechungsraum zur Verfügung.



**Bright colours accentuate the modernity.** Farbakzente betonen die Modernität.



**Open space stimulates creativity.**  
Offener Raum stimuliert die Kreativität.



**The white mountain acts as counterpoint.** Der weiße Berg fungiert als Kontrapunkt.

## SPATIAL FRAME AS CONNECTING ELEMENT

Project: Speicher -C, Magdeburg, Germany  
Design: Lambrecht & Lambrecht GmbH, IBL GmbH Magdeburg, Germany  
Fabricator: Bösecke Spezialhochbau u. Service GmbH, Barleben, Germany  
Construction: Glued on aluminium subconstruction  
Year of Construction: 2010  
Product: ALUCOBOND spectra® Cupral  
Photos: Lambrecht & Lambrecht GmbH

The former shipyard hall called "Speicher C" was built around 1900. It is part of a series of halls alongside the Elbe docks. The building has been altered several times over the years, but at its core there is the well-preserved steel bearing structure from the original construction. The conversion into two office units was planned by Lambrecht + Lambrecht, who now use one part themselves. The division into two parts resulted in double offices on the west side and single offices on different levels on the east side. Structural renovation

preserved the historic character of the façade and insulation was carried out on its interior. The conference room in its ALUCOBOND® skin links the two parts of the building and marks the new alliance of modern science in historic surroundings. A heat-pump supplies renewable energy by drawing water from a suction well, heating it and draining it off into the nearby basin. In addition to controlling the temperature in the new reinforced concrete baseplate, the ventilations system can conduct cold and warm air into the building.



Wooden substructure. Hölzerne Unterkonstruktion.



The building up of the spatial frame. Der Aufbau des räumlichen Körpers.

## RÄUMLICHER KÖRPER ALS BINDEGLIED

Der als Werfthalle konzipierte Speicher C ist Teil einer Reihe von Hallen, die entlang des Elbe-Hafenbeckens um 1900 entstanden sind. Herzstück des seitdem mehrfach veränderten Gebäudes ist das aus dem Errichtungsjahr stammende, gut erhaltene Stahltragwerk. Die Umnutzung der Fläche zu zwei Büroeinheiten wurde von Lambrecht + Lambrecht geplant und heute teilweise selbst genutzt. Die Aufteilung ergab Doppelbüros auf der Westseite und Einzelbüros auf verschiedenen Höhenniveaus auf der Ostseite. Die baukonstruktiv sanierte Fassade behielt ihren historischen Charakter und wurde innenliegend

wärmegeklämt. Der Besprechungsraum mit einer Haut aus ALUCOBOND® verbindet die beiden Gebäudeteile und markiert den neuen Nutzungsabschnitt als Verbindung von moderner Wissenschaft in historischer Umgebung. Die Versorgung mit regenerativen Energien übernimmt eine Wärmepumpe, die das Wasser aus einem Saugbrunnen zieht, erwärmt und dann in das angrenzende Hafenbecken ableitet. Zusätzlich zur Temperierung der neuen Stahlbetonbodenplatte kann die Lüftungsanlage Kalt- und Warmluft ins Gebäude leiten.



The entrance to the conference room. Der Eingang zum Besprechungsraum.



A modern, light-flooded interior. Ein helles, lichtdurchflutetes Inneres.



OUT NOW - THE NEW VIDEO  
OF ALUCOBOND® NATURAL  
FINESSE

NEU - DAS VIDEO VON  
ALUCOBOND® NATURAL  
FINESSE



The new ALUCOBOND® video presents the new naturAL Finesse surfaces Havana, Copper and Zinc. ALUCOBOND® naturAL Finesse is a subtle rapprochement to real metals convincing with extraordinary flatness and rigidity, excellent formability, low weight and outstanding weather resistance. The surfaces are easy to clean and care for, unlike other metal sheets (i. e. solid sheets with a brushed surface or real metals). Their weather resistance and corrosion behaviour are superior.

[Click here to see the video.](#)

Im neuen ALUCOBOND® Video werden die Oberflächen Havana, Copper und Zinc der naturAL Serie Finesse gezeigt. ALUCOBOND® naturAL Finesse ist eine Annäherung an echte Metalle, die durch außergewöhnliche Planheit und Biegesteifigkeit, hervorragende Verformbarkeit bei geringem Gewicht sowie außerordentliche Wetterbeständigkeit überzeugt. Die Oberflächen sind im Gegensatz zu ihren „echten Vorbildern“, wie z.B. gebürstetes oder echtes Metall leicht zu reinigen. Die Wetterbeständigkeit und das Korrosionsverhalten sind überlegen.

[Klicken Sie hier, um das Video zu sehen.](#)



3A Composites GmbH  
Alusingenplatz 1  
78224 Singen / Germany  
info.eu@alucobond.com

[www.alucobond.com](http://www.alucobond.com)

